


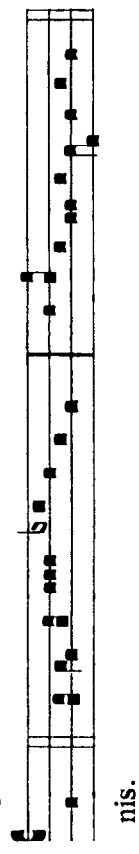
13. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Zum Eingang

IN. VI 

All *mnes gen-tes pláu-di-te má-ni-bus :*
 ihr Völker, klatscht in die Hände,

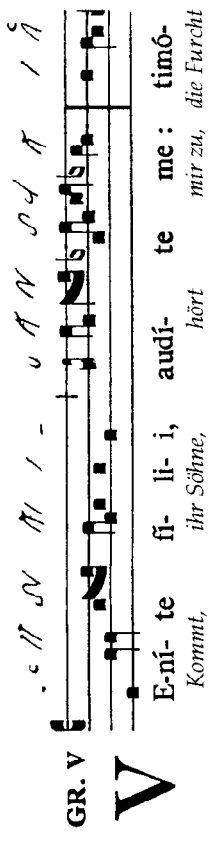
iu-bi-lá-te De-o in vo-ce exsulta-ti-ónis.
 jauchzt Gott zu mit der Stimme des Jubels. (Ps 47,2)

nis. 

ADR. *Subiecit populos nobis et gentes sub pedibus nostris.*
 Er unterwirft uns Völker, Nationen unter unsre Füße. (Ps 47,4)

ADR. *Quoniam rex omnis terræ Deus, psallite sapienter.*
 Denn König der ganzen Erde ist Gott. Spielt ihm ein Psalmenlied! (Ps 47,8)

Graduale

GR. V 

E-ní-te fí-li-i, audí-te me : tímó-
 Kommt, ihr Söhne, hört mir zu, die Furcht

rem Dómi-ni do-cébo vos. **V. Accé-**
des HERRN will ich lehren auch. **Tretet**

di-te **ad e-**
heran zu ihm

um, et il-lumi-ná-mi-ni: et fá-ci-es vestrae
und ihr werdet erstrahlen; und euer Gesicht

non con-fundéntur.
wird nicht in Scham erröten. (Ps 34, 12.6)

Lesejahr B:

E X-al-tá-bo te, Dó-mi-ne,
Erheben will ich dich, HERR,

1. Canta[te Domi]no 'canticum 'novum,
Singt dem HERRN ein neues Lied,

quia [mira]bilis fecit. * Mors.

denn er vollbrachte wunderbare Taten! (Ps 98, 1ab)

2. Notum [fecit Dominus sa]l'u'tare 'suum,
Der HERR hat kundgemacht sein Heil,

in con[spectu] gentium revelavit iu]stítiam suam.

sein gerechtes Wáhlen enthüllt vor den Augen der Völker. (Ps 98, 2)

Ant. Christus resurgens.

3. Propter [quod Deus ex]al'tavit 'illum

Darum hat ihm Gott über alle erhöht

ét des[dit] illi nomen quod est sulper omne nomen. * Mors.

und im den Namen verliehen, der größer ist als alle Namen. (Phil 2,9)

weitere Verse aus dem NT:

1. Si au[tem] mortui sumus] cum 'Christo 'credimus,

Sind wir nun mit Christus gestorben, so glauben wir,

quia [simul] etiam vivemus cum Christo. **Ant.** Christus.

dass wir auch mit ihm leben werden. (Röm 6, 8)

2. Quod au[tem] mortuus est peccato mor]tuus est 'semel,

Denn durch sein Sterben ist er ein für allemal gestorben für die Sünde,

quod au[tem] vivit, vivit Deo. * Mors.

sein Leben aber lebt er für Gott. (Röm 6, 10)

3. Glori[a Patri, et Filio, et] Spi'ritui 'Sancto.

Sicut [erat in principio,] et 'nunc, et 'semper,

et in [sæcula sæ]culorum. Amen. **Ant.** Christus.

quó- ni- am susce- písti me :
denn aufgenommen hast du mich,

nec de- le- ctá- sti in- i-
und sich nicht freuen lassen

mí- cos me- os su- per
meine Feinde über

me. Dó- mi- ne
mich. HERR,

De- us me- us,
mein Gott,

clamá- vi ad te, et saná- sti me :
in Ewigkeit. (Ps 71,3.1)

D6-
 HERR,
 mi- ne, abstra-xi-sti ab in-fe-
 weggezogen hast du von der Unterwelt
 ris à-nimam me-am, salvá-sti me
 meine Seele, gerettet hast du mich
 descenden-ti-bus in la-cum,
 der Schar derer, die hinabsteigen in die Grube. (Ps 30,2-4)

3. Quoniam fortitudo mea et refugium meum, les tu
 Denn du bist mein Fels und meine Feste.
 et propitius nomen tuum deduces me, et educas me.
 Um deines Namens willen wirst du mich führen und leiten. (Ps 31, 4)
Ant. Inclina.

Lesejahr A:

CO III
 Christus re-surgens ex mór-tu-is, iam non mó-ri-
 Christus, aufstanden von den Toten, nicht mehr stirbt,
 tur, alle-lú-ia: *mors il-li ultra non do-mi-ná-bi-tur,
 halleluja. Der Tod ihm von jetzt an nicht beherrscht,
 alle-lú-ia, alle-lú-ia.
 halleluja, halleluja. (Röm 6, 9)

dénti-bus in te Dómi-ne.
die auf dich vertrauen, HERR. (Dan 3, 40)

Zur Kommunion

CO. IV
I Nclí-na aurem tu-am, * accé-le-
Neige dein Ohr, etle,

ut é-ru-as nos.
herauszureißen uns. (Ps 31,3ab)

1. In te, [Domine, speravi non confun]dar in æ'ternum;
Zu dir, o HERR, flüchte ich, lass mich doch niemals scheitern,
in iu[stítia tua] libera me. *Ant.* Inclina.
befreie mich in deiner Gerechtigkeit. (Ps 31, 2)

2. Esto [míhi in De]jum protec'torem,
Sei mir ein Fels der Zuflucht,
et in [domum refugii, ut salvum] me facias. * Accelera.
eine feste Burg, die mich rettet. (Ps 31, 3cd)

Halleluja-Vers

A L-le-lú-ia.
V. Omnes gen-tes
All ihr Völker,

pláu-di-klatscht
ma-mi-bus: iu-bi-lá-te De-o in
in die Hände, jauchzt Gott zu mit

vo-ce exsul-ta-ti-ó-nis.
der Stimme des Jubels. (Ps 47,2)

Lesejahr A:

A
 Ie- Ia.
 ¶. Christus re-súr- gens ex
 Christus, aufstanden von

mór- tu- is, iam non mó- ri- tur :
 den Toten, nicht mehr stirbt.

MORS
 Der Tod il- li ul-
 über ihn

tra non do- mi- ná- bi- tur.
 nicht mehr herrscht. (Röm 6,9)

Zur Gabenbereitung

S
 OF. V
 Ic- ut in ho- lo- cáu- sto a- rí- e- tum et tau-
 Wie bei einem Brandopfer von Widern und Stieren

ró- rum, et sic- ut in míl- li- bus agnó- rum pín-
 und wie bei Tausenden von fetten Lämmern,

gui- um : sic fi- at sacri- fí- ci- um no-
 so geschehe unser Opfer

strum in conspé- ctu tu- o hó- di- e, ut plá-
 vor deinem Angesicht heute, damit es gefälle

ce- at ti- bi : qui- a non est confú- si- o con- fi-
 dir. Denn keine Beschämung widerfährt denen,